

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 JAPANESE (91133), 2020

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Japanese for 2020.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 テレビ

READER 1 TV

Listen to this conversation taking place in Japan between Mari, a Japanese high school student, and her father. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 まり、このテレビはもうふるくなったよね。 あしたあたらしいのを買いに行かないか。

READER 3 え、お父さんしかテレビをつかわないよ。

READER 2 そんなことはないよ。 お母さんといっしょにニュースやえいがを見て、楽しんでいるよ。
まりが小さい時は、ぼんごはんを食べた後で、かならずみんなでテレビを見たり、
色々な話をしたりしていただろう。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 でも、そのかぞくの時間はなくなっているよ。さいきん、学校の友だちはテレビは見ないよ。みんなけいたいをつかって見ているよ。人気があるぼんぐみはコメディーや音楽かな。
よくけいたいでニュースを読んでいる人もいるよ。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ほんとう？ けいたいは小さくて、見にくいから、一人でしか見ることができないよね。
そして、長い時間見ているとあたまがいたくなることもあるそうだよ。だから、お父さんは、
テレビの大きいスクリーンでゆっくりかぞくと見たいな。

READER 3 けいたいはいつでもどこにでももって行くことができるからべんりなの。

READER 2 でも、あぶないから、あるいている時は見てはいけないよ。

READER 3 うん、大じょうぶだよ。だから、テレビは買わないで、私にあたらしいけいたいを買って。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 日本からのレポート

READER 1 A report from Japan

Listen to this report that Sione, a New Zealand student studying in Japan, sent to his Japanese class in New Zealand. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 ぼくはすう学のしゅくだいがまだおわっていません。先生はあまりきびしくないけど、しゅくだいをしないとかならずおこります。日本に来て、毎日日本語のさくぶんを書いているから、とてもいそがしいです。だからいつもつかれていて、学校がおわった後で、ねてしまうことがあります。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 りょうのしょくどうは五時半から七時半までですが、大体その時間はねています。ぼくはりょうの食事を食べることができないから、後で、何か食べます。でも、たいていりょうりをする時間がなくて、近くのコンビニでカップラーメンやサンドイッチを買います。あじはいいですが、体にはよくないです。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 来週は時間があるから、りゅう学生はゆうえんちに行きます。みんな楽しみにしていますがぼくは、りょうのへやがあまりきれいじゃないから、かたづけのつもりでした。でも、日本のゆうえんちには行ったことがないから、そうじをしないで、行くかもしれません。ほかのじゅう時間はほとんどないから、みんなといっしょに行きたいと思っています。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 カパハカ

READER 1 Kapa haka

Listen to this conversation taking place in Japan between Mari, a Japanese high school student, and Hoani, who is from New Zealand and a member of a kapa haka that has just performed at Mari's school. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 わあ、すばらしかったです。ラグビーのしあいの前にせんしゅがハカをするのをテレビで見たことがありましたが、はじめて目の前で見ました。

READER 2 ありがとう。うれしいです。日本にしゅうがくりょこうに来て、ハカをするために、毎日、いっしょうけんめいれんしゅうしましたから。

READER 3 ハカはマオリのでんとうてきなパフォーマンスですね。

READER 2 はい。色々な時にしますよ。ハカはマオリの大せつな文化です。

READER 3 マオリの文化はおもしろそうですね。べんきょうしてみたいです。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 そうですね。じゃ、はじめにマオリ語をべんきょうしてみませんか。

READER 3 え？ どうしてですか。

READER 2 マオリ語をカタカナで書くのはかんたんで、日本語とにていることばもあります。だから、日本人にはべんきょうはむずかしくないでしょう。それから、マオリ語がわかると、マオリの文化もわかりやすくなると思います。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 いいですね。じゃ、マオリ語もべんきょうしてみます。ホアニさんはこれからどうしますか。

READER 2 ぼくはこれからもマオリの文化をずっとまもりたいと思います。そして、たくさんの人につたえたいです。ニュージーランドにかえった後も、また がんばります。

READER 3 がんばってください。ホアニさんのカパハカをずっとわすれません。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.